

Lục tinh tân văn

CHỦ-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA *
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Gởi bài về cho ông Lâm-văn-Nguyễn.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON
Ngày phát: LUCTINH Ngày thếp nôi: 208

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨY
Thầy mặt cho tòa báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
9, Rue Tranchet PARIS (VIII)

PHỤ-NỮ GIẢI-PHÓNG

Y THỦ CỰU CỦA TÔI

Thầy tôi!
Nếu hân thật ông Chơn-ly, Chủ-bút, báo Tiền-Long, Huế... may thay, ông ngồi cùng Triều Việt-Nam!

Nhà tôi, theo lời tôi nói, người phân-đoạt ấy là người xưa. Người xưa do là ai? Chớ chỉ ông Chơn-ly, thời là thầy anh-ông theo!

Thầy tôi!
Đã là người xưa, thì là người xưa, học đối ông-Gân-Đi. Là một khi háy x-yên mới, muốn dạy thiên-hạ theo, phải tay mình làm trước.

Thầy tôi!
Thầy tôi!
Thầy tôi!
Thầy tôi!

Thầy tôi!
Thầy tôi!
Thầy tôi!

Thầy tôi!
Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

BỘ HÀNH KÝ KHÔI

Không được đi xe lửa, ngồi cần xe chạy

Hơn trước tại g Saint-Lazare bên Pháp, có xảy ra một vụ đáng sợ...

Thầy tôi!
Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?

Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Ái, có xem qua địa-vực và lịch-sử nước Áo-Hung (Austrie-Hongrie) thì biết rằng nước năm 1913, học cho nước này chiếm gần trọn trung bộ Âu-Châu...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

Đức Áo sẽ bắt hòa với nhau chăng?
Phong-trào quốc-gia của xã-hội ở Áo...

BÀI DIỄN-VĂN

CỦA ÔNG DENIS LÉ - PHÁT-AN ĐỘC ĐUẢ

31 JUILLET LA BUA KHÁNH-THÀNH NHÀ PHƯỚC-THIỆN - THỦ-ĐỨC.

Trình quan Tổng-Thống, Quan Nguyễn-soái, Đức Giám-mục, Các Bà và các Ông

Sau này cùng vì cái bọn đó, song thế-lực của bọn chúng không đáng sợ. Những người mới theo chủ nghĩa Quốc-gia xã-hội toàn lạc thành-niên ở Áo...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Mục-dịch chính phủ Áo hiện thời là mưu sự để lập viên chức Đức Áo, để được diện chính trị và kinh tế, để lập các vị trí các vị trí các vị trí...

Thầy tôi!
Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Thầy tôi!

Hàng xe Ford

Xe hơi hiện Ford là một mẫu xe hơi hiện Ford...

Xe hơi hiện Ford là một mẫu xe hơi hiện Ford...

Xe hơi hiện Ford là một mẫu xe hơi hiện Ford...

Xe hơi hiện Ford là một mẫu xe hơi hiện Ford...

Một học sinh trên sông rạch đã bị bắt

Một học sinh trên sông rạch đã bị bắt...

Một học sinh trên sông rạch đã bị bắt...

Một học sinh trên sông rạch đã bị bắt...

Một học sinh trên sông rạch đã bị bắt...

Giá báo

Một năm 12500
Sáu tháng 6.50
Ba tháng 3.50
Một số 0.90

Thánh Gandhi sẽ bị tòa xử

Tin ở Panama loan...
Đức sứ giáo hoàng đã bị quan trọng...

Thánh Gandhi sẽ bị tòa xử...

Thánh Gandhi sẽ bị tòa xử...

Thánh Gandhi sẽ bị tòa xử...

Lời rao

Người ký tên dưới đây đã lời rao cho bán hay rừng Bàng-Khoan đất Cholon - Marling số 47 V. V. 1. định vơn cốc đất ở Cholon, đường Tân-Hưng...

Maitre L. Lambert. Trưng-sr-trothe P-huc-an-Saigon

HỘI CANH-NÔNG TINH GIADINH
Cuộc đua Canh-Nông tại trường tennis "Mare-Ferrandi"

Đấu đấu súng tình. Đấu khí cụ Canh-Nông. Đấu thủ vật nhà. Đấu cá khố. Đấu cờ tướng.

Đấu đánh cờ bàn bằng đá thối-sán. Đấu đánh cờ tứ. Các cuộc vui khác.

Cùng ban SỐ 11

Cách phổ thông giáo dục (trả-thuyết). Đối sách b-t-tung cơ bản Nam-an (chánh-tr). Các bài thơ và bài hát.

NHỚ ĐỌC
ở trường 4, tiểu-thuyết: Vô Phi Long của VAN-SP

Cuộc đua ngựa Saigon

kết thứ mười hai trong mùa mưa. Chạy nhất ở 3000 thước



ĐỘ THỨ NHẤT
Phân thưởng Bienhoa (1)
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

ĐỘ THỨ NHỊ
Phân thưởng Bienhoa (2)
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

ĐỘ THỨ BA
Phân thưởng Baria
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

ĐỘ THỨ TƯ
Phân thưởng Cigarettes Job
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

ĐỘ THỨ NĂM
Phân thưởng Thuadamot
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

ĐỘ THỨ SÁU
Phân thưởng Giadinth
Đã bán trên 1000 thước Ngựa

NƯỚC CHIÊM-THÀNH

Chiêm thành xưa gọi Hố-ton. Quốc, thuộc bộ Việt-thượng-Thị, đời nhà Tần gọi là Lam-áp-huyện, thuộc Cửu-Thuận-quận, đời nhà Hán gọi là Trưng-lâm-huyện, thuộc quận nhật-Nam.

Đền đời vua Thuận-Đức nhà Hậu-hàn, niên hiệu Vĩnh-hòa năm thứ hai, quan Công-tử tại Quận (nhật-Nam) tên là Khu-hiền, giết quan Huyện-lệnh ở Trưng-lâm, mà chiếm cứ Huyện ấy, tự xưng là vua Lam-áp, không có vua, ngoại tôn là Phạm-Dật kế vị xưng vương, sau Phạm-Dật chết rồi, tôn gia nô là Phạm-vân Sĩ-an, Phạm-vân Sĩ-an làm các nước bưng cam, bìa cõi tên rợng hồ xưa, phía Tây đến Văn-Nam, phía đông đến Đông-Hải, phía Nam đến Châu-lạp, phía bắc đến Hoàng-Châu, (Thịnh nghệ-an) phía đông đến phía Tây chỉ có bảy trăm dặm, phía Nam đến phía Bắc, dài rộng ba ngàn dặm...

Công-văn
Viết nghị luận Thông-đạo Nam-kỳ ngày 25 tháng 12 năm 1933.

Phụ-nữ
Sau khi ekip Caivon đau yếu nhiều trường Saigon, để cứu còi lên như vậy.

Thuộc địa Nam-kỳ
SỞ QUẢN THỦ ĐΙΑ ΒΟ
PHÒNG VẤN TÌNH CHOLON

Quan quân thủ địa bộ tại tỉnh Cholon cho nhóm dân họ rằng để mở cuộc tra cứu đảng chính đảng của quyền trực tiếp để cuộc tra cứu địa bộ của làng Bình-Đông, tổng Tân-phong-hạ, Cholon.

KHI GẮN CỐT
dùng thuốc trị sưng THƯỚC BỔ GIẢI R. P. KOENIG làm chủ nhân các thuốc...

Advertisement for '30' featuring a large number '30' and a bottle of '30' medicine.

Advertisement for 'A Monsieur le Directeur de la Savonnerie Viet-Nam à Cholon' featuring an illustration of people.

Advertisement for 'BENH GIANG MAI SIGMARGYL' featuring a product bottle and text.

Advertisement for 'KHI GẮN CỐT' featuring text and a small illustration.

Vertical text on the right edge of the page, including 'LOG:TRON TAN-VAN' and other small notices.

NHAN DAM



Mình ơi mình mình à, mình đau rồi. Tiếng cô Ba kêu chồng.
Thầy Ba. Lâu quá ngủ nửa đêm thức dậy kêu ô dô. Tôi đang viết thư về dưới nháy mắt, anh kêu thì chú họ

ĐAN NGUYÊN LAM QUANG

Phân đơn là khác hơn đơn ông thì chỉ có 2 đơn. 1 là đường kính, 2 là sanh để mà thì. Nền hệ nước sanh thì trước bắt phải là cho đường kính được độ. Nếu đường kính chẳng thế thì khó mà cho thái được. Ý là phần nhiều góc hơi ngoài-cảm, hoặc tại lá, rồi

ĐOÀNG PHÁP NAM KÝ THÔNG ĐỘC

Yết Thê. Đơn xin phải mở đầu cho đời nhà-nước.
TÊN M. NAM KÝ THÔNG ĐỘC VÀO L. SỐ QUÂN QU. SỐ QUÂN QU. SỐ QUÂN QU. SỐ QUÂN QU.

Table with columns for names, titles, and dates. Includes names like M. Conty, Lang, Proudhon, Hangan, etc.

VIỆC TRAH CAN VA KEU NAI
Chien theo thế kỷ 11 và 13 lại người định ngày 13 Jun 1920. ai có tranh can để chỉ thì người trong ky hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Thinh-Bien Chi-Thanh Bacilin.

Modern Laboratoire de prothèse dentaire LAM-QUANG-SI DENTISTE
Phòng trông răng, chuyên môn trị đau răng.
Số 77 rue Vanier (Chợ-B) SAIGON.

Muon giur danh gia của hương-chức hội phải làm cách nào mới đúng?

Vả là trong chốn thôn quê dân an cư lạc nghiệp thì đáng nư qui vị hương chức giữ gìn trật tự, náo là đảo trở độn lạc, kha báo trợ tằm, xữ đơn các việc.
Trọng làng, tại con giữ từ của tằm như là bản họa, thấy là; nói làm lại mười một hương chức trong ban hội-đ, mỗi vị tại họ tên bản phân giữ an c'o

Kết quả may mắn của Vũ Mạnh Trạng

N'non địn là Khâm-bành Vũ của các Thàng-Cô hó Thào Annam mới lập lại sao Mayer.
Trên thế nh. - Mã-vân-Đào.
Trên thế nh. - Mã-vân-Đào.
Trên thế nh. - Mã-vân-Đào.

Muon ban

Một cái nhà trẻ, ở nhân chủ là ông tên trưởng học Chas.
Nhân sự anh công cáu, phòng ngụ có phòng-trang đủ lèn rên, cầu tiêu máy, như nhà an bời hơi r'rang và cũng có cầu tiêu máy khỏe để nhà đi xe-hỏa, cả thảy đều còn tốt cả.

Muon ban

Một cái xe-hơi Fiat, type 500 7 mã-lực - 5 chỗ ngồi - Bể nước giăng trong con mới - Mô-tơ mới thay. Cả vỏ ruột bánh xe cũng đều mới.

Sách

LA PART DE L'ENSCENS ET DU FEU (Phần hương-Hỏa) của ông Đường (Đo) Thi, phó Đổng-thư Bình-Hiệp, có Chân-Phủ Nam-ky ch' -trương và được Han-lâm-viên học luân-lý và chánh-tri bên Pháp làm tăng.

GIỜ ĐỒNG SA NGÀY PIPPERMINT GET với nước đá hay nước lã

Table with 2 columns: Country/Region and Exchange Rate. Includes Vietnam, Cambodia, etc.

Table with 2 columns: City and Exchange Rate. Includes Hanoi, Saigon, etc.

Khẩn đơn Saoi-đen.
Tôi có đường làm những kiểu khác đặt riêng từ trên 5 mét ống, xin viết từ nay về máy lập và lấy từ số 1 và 2 thì người các lãnh học g'oe ngắn, s'ư phi tôi chịu. Qu'ông ở gần đây, xin đến nhà trước xem máy đơn sao để lựa kiểu cho vừa y.

TỜ 1- AOUT 1920 NGUYỄN-AN-NHON TRẠNG-SU CÔ-VÂN
mở Phòng văn ở Saigon đường Lagandiere số nhà 95 bis

Pensinnat VÕ-THÀNH-CỬ
205, rue Frère Louis 205 (ngăn trah lập 1-0-1) SAIGON

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF
Vệ-sanh TỬU của Trương RIF ch'ra ra
Tr'ợ thuốc này n'ên là đi đ' độ

Nam-ky Thông-độc TINH LONGNGUYEN
YẾT THÊ. Đơn xin thuận mở đầu nhà-nước.

VIỆC TRAH CAN VA KEU NAI
Chien theo thế kỷ 11 và 13 lại người định ngày 13 Jun 1920.

Imprimerie de l'Union NGUYỄN-VAN-COA
57 rue M. Moissard SAIGON
M. Nguyễn-Bừn-Tinh
Điền chủ
Hương quan làng Chánh-biệt
Thuadamot.



LOTION NYTHIS Gellé Freres Paris



LE QUE FEMME VEUT...

GELLE FRERES

PARFUM EXQUIS



bière LAPUE

Đại-tiện tạo-sách sinh ra nhiều bệnh. Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng:

thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCK"



là theo đúng tờ giấy bì.

RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT ĐẸ

Bản ở khắp các hàng báo-chế tây.

PHAI CỎI CHỪNG BỎ GIA MẠO
HÃY NÀI CÁI KỶ TÊN: MIDY

SANTAL MIDY
(Sân-tan Mi-dy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh *đau lậu*, mới cũ gì đều thân hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn bọc đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris.
Trong máy nhà Thuộc.

THỨ THUỐC HOÀN BỌC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT

MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hãy hơn *đầu gan* có làm cho khi uống khỏi nhóm.

Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị *ho gió, ho lao, ho lùn*.

Mỗi chai ở tại đường Vivienne Paris, mỗi chai 2 l.

Ở PARIS các bà xin đẹp muốn gì cho da mặt được mịn màng hoài thì dùng

CREME SIMON

Thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ-sinh, giúp ích được vô số nên dùng.

Một buổi sáng và chiều, khi rửa mặt ở bồn đường trước, thoa nó lên sẽ thấy hiệu nghiệm liền.

Quy bà không cần phải lựa thứ nào nữa, quy bà nên chăm một thứ đó mà thôi.

CREME SIMON
POUDRE SIMON SAVON SIMON

Si vous voulez
avoir de jolis dessins, de bonnes
réclames, de Graves pour illustrer
la couverture de livres, de dessins pour affiches
pour démontrer commercialement
les peintures ou plaques
à l'huile, au pastel & à
l'aquarelle etc...

Adresser pour
l'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de Nemours
SAIGON

Liều trai ch'đi

Chuyện nàng Canh-Nương

Đây nhắc lại việc chàng Kim-Sanh, lúc bị chàng đẹp xuống sông, may mắn lại về nhà một tìm vàng, nên mới khỏi chết, trôi lặn đến sông Hoài, gặp một chiếc thuyền nhỏ chở đặng; người chèo thuyền ấy là thuyền của một ông phú gia kia họ Đoàn, năm sáu đôi lứa với những kẻ bị chìm thuyền, Kim-Sanh được thoát nạn, bèn tìm đến nhà ông ấy mà tạ ơn. Đoàn-ông vui rất rất, muốn làm chàng ở lại để dạy con mình. Vì chưa biết tin cha mẹ thế nào, chàng tình để đi thăm do nên chưa dám chịu. Ông nghe gần-nhận chàng về báo rằng: có một đặng một đặng giá với một bà già mà đi chết rồi.

Nàng ấy nói: « Nền như chàng vậy, chẳng như Canh-Nương cói như thế cái việc báo thù, với việc cứu tang ông-phải bỏ hết hay sao? »

Đoàn-ông nghe nàng nói phải, bèn khuyên Kim-Sanh hãy thân đường lấy nàng; Kim-Sanh không đi, phải ưng thuận theo: đến ngày chôn cất cha mẹ của chàng, thì nàng ấy lại đưa tang tảo mộ, khóc lóc như cha mẹ chôn.

Khi chôn cất xong rồi Kim-Sanh bèn giải đặng theo mình, tình quá Quàng-lãng mà báo thù; nàng ấy cũng lại mà nói rằng: « Thiếp đây tên là Đường-Thị, chỉ cha ông ở tại Kim-Lãng, đóng một làng với tháng khôn-kiếp ấy, hôm mẹ moi rằng ở Quàng-lãng, ấy là lời nói dối đi. Nhưng chỉ những bọn thủy-khôn, hơn phần nữa đều là đồng-đảng của nó; nếu chàng đi liền như vậy, thì thiếp & cho chàng theo chưa báo được mà lại còn Kim-Sanh trở lại, chưa biết tin làm sao, bằng nghe có tiếng đồn về việc mới nang con gái báo thù, mà đã gặp được kẻ thù rồi, thì cha ông rủa, tên họ nghe đi rồi; Kim-Sanh lấy làm khoái chí về công, rồi lại đi thăm mà nói với Đường-Thị rằng: « May mà tôi chưa đâm có ông đẹp này, nếu ông đẹp tôi đi có lại-phụ như vậy, thì tôi còn sợ lòng nhà phú hộ mà kiếm vợ khác cho đành. »

Đường-Thị nói: « Việc đi định rồi, có lý nào cuộc nữa chừng lại có lẽ như vậy, vậy thì tôi cũng cam tâm xin làm tiểu-thiếp. » Cụy chàng đi chẳng công chẳng nô tì.

Nhằm lúc có quan Phó-tướng-quân là viên-ông đi ngang qua đó, mà Viên-ông này lại có quen lớn với Đoàn-ông, nên ghé thăm

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ

La thuốc bổ này từ đời nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do

Mặt vế và Đốm dái
sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh đợng huyết, bệnh ngứa nước, Sốt, Tả-thấp.

Phải nhắc lại tên kỹ
G. ROCHER, Báo chế chuyên-mã
PARIS, 32, Rue de Grenelle
Bản ở các hiệu thuốc

Đoàn-ông, thấy Kim-Sanh thì thương, bèn thỉnh Kim-Sanh theo, cho làm con rể Kỳ-Thúc.

Chàng báo lần qua gặp lại phạm đồ Đoàn-ông (Kính-đó qua Tàu). Viên-ông giúp giặc có công cao, được thăng lên chức Đại-tướng-quân, của Kim-Sanh nào có công nhỏ, nên làm chức Đốc-khôn. Chàng ấy vợ chàng mới làm lễ hiệp cấn với nhau.

Cách, kỳ này Kim-Sanh bèn đi Đường-Thị theo, tình của Kim-Lãng mà viếng mộ Canh-Nương; chẳng để kái đi thì lại-ông, vừa muốn lên Kim-Sanh, bằng thấy giữa đồng ruộng có một chiếc thuyền ở ngang qua, trong thuyền có một bà già, với một nàng thiếu-phụ, mà áo nàng ấy lại giống hệt Canh-Nương. Thuyền vợ đi tới gần gần, nàng ấy & trong chốc chốc song đóm ra, thấy rõ mặt mày, chàng thốt nói rằng: « Ông không dám theo kìa mà hỏi; lẽ ra ông lén lén rằng: « Kia kia! Hỡi ông hay vị con nó bay lên trời kia kia! »

Bên kia nàng thiếu-phụ ấy cũng hỏi lên rằng: « Hỡi em con nó muốn ăn trong mắt con em nó đây nè. »

« Ờ ra cái này là lời nói chớ, khi của hai vợ chồng, trong nhà opt với nhau rồi, chớ nói thế gần, thì gọi là Canh-Nương; còn Thanh-y bên phó nàng cha thuyền, vợ chồng bên ông theo mà khác thế làm chàng công. Đường-Thị liền lấy tên là vợ bà rồi mới lên mà lấy Canh-Nương.

Canh-Nương gặp Kim-Sanh thì duyên có. Kim-Sanh đem hết đặng đi mà thuật lại cho Canh-Nương nghe. Canh-Nương liền nắm tay Đường-Thị mà nói rằng: « Một lời nói ở dưới thuyền hôm nọ, lòng tôi bằng canh cảnh chẳng quên; Việt lại đặng hiệp một nhà, tôi chớ có quên cái cha mẹ tôi thì tôi phải lấy để tạ ơn, sao lại lấy lấy mà làm như vậy. » Bèn lại thêm thề thấn, cho biết ai lớn nhỏ.

Đường-Thị nhớ non Canh-Nương một tuổi, nên Canh-Nương nhận nàng làm em.

(Mỗi tiếp)

